

聖若翰儲蓄互助社
2011 年 – 2012 年
年 報



九龍觀塘宜安街廿九號

電話：8206 3788

Email Add. : stjncu@culhk.org

<http://stjncu.com>

目錄

1. 聖若翰儲蓄互助社2011-2012年報封面	
2. 目錄	P. 1
3. 聖若翰堂主任司鐸暨神師訓辭	P. 2
4. 聖若翰儲蓄互助社組織	P. 3
5. 議程	P. 4
6. 委員一覽表	P. 5
7. 上次會議記錄	P. 6
8. 董事會報告	P. 10
9. 損益表	P. 14
10. 資產負債表	P. 15
11. 監察委員會報告	P. 16
12. 貸款委員會報告	P. 20
13. 教育委員會報告	P. 21
14. 呆壞帳行動小組報告	P. 23
15. 在協會代表報告	P. 24
16. 在協會中央社代表報告	P. 25
17. 註冊官審查報告書摘要	P. 26
18. 營運統計表	P. 27
19. 分享	P. 28
20. 動力信望愛	P. 30
21. 聖若翰儲蓄互助社及活石簡介	P. 31
22. 儲蓄互助社經營原則	P. 32

培養儲蓄的好習慣

香港人生活普遍都是富足的，所以並不習慣儲蓄，甚至變成「今朝有酒今朝醉」的情況。直至引致只顧目前，不為未來打算！

亞強一家四口，生活儉樸，他計劃每週儲蓄五十元，以備將來之用。並有目的為兩個兒女儲備一些金錢，為將來攻讀大學之用！所以不習慣到超級市場，購買一些不需用的東西；只每週多次到街市購買必須用的餸菜。他們不習慣浪費食物，每餐吃不完的食物，總會保留下來，放在冰箱裡，留待下一餐食用。這不但避免浪費，其實是一種節儉的美德！

節儉、不浪費是一種要培養的美德，它對環保及家庭的經濟都有很大的幫助，讓我們彼此鼓勵，培養這種美德！

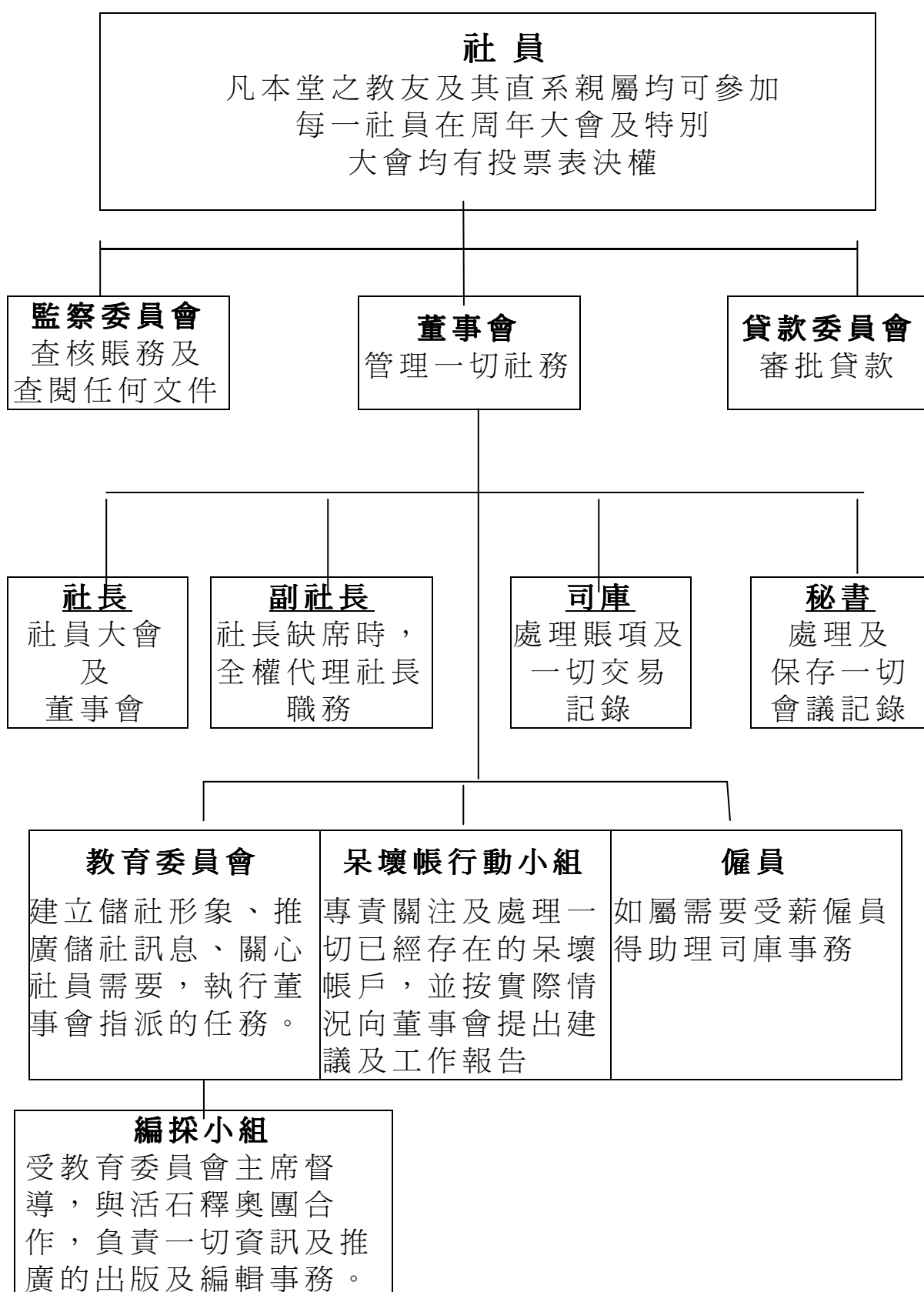
聖若翰堂主任司鐸 暨

聖若翰儲蓄互助社神師



駱鏗祥神父

聖若翰儲蓄互助社組織



聖若翰儲蓄互助社

二零一一至二零一二年社員周年會議

會 議 程 序

1. 確定足夠法定人數，主席宣佈開會。
2. 開會祈禱。
3. 省覽並通過上次社員周年會議及期間召開的社員特別會議的會議記錄。
4. 檢討前次會議提出而未完成的事項。
5. 省覽並通過以下周年報告書：
 - 5.1 董事會
 - 5.2 司庫
 - 5.3 貸款委員會
 - 5.4 監察委員會
 - 5.5 教育委員會
 - 5.6 呆壞帳專責小組
6. 考慮註冊官審查報告書
7. 社員提出有關各項問題。
8. 通過董事會提出派發股息的建議。
9. 審議及通過調整司庫酬金
10. 通過修訂章程的建議。
11. 通過劃消壞帳。
12. 嘉賓致詞。
13. 選舉：
 - 13.1 董事會
 - 13.2 貸款委員會
 - 13.3 監察委員會
 - 13.4 本社在協會代表
 - 13.5 本社在協會中央社代表
14. 其他事項或臨時動議。
15. 董事會互選結果。
16. 宣佈社員周年會議散會。
17. 晚宴。

聖若翰儲蓄互助社

委員一覽表

神師：主任司鐸 — 駱鏗祥神父

董事會

社長：黎耀民

副社長：李慧儀

秘書：吳玉珠

司庫：林婉華

董事：何志雄(於 2012 年 3 月安息主懷)、梁明哲、方佩珊、潘緒光、
黃妙卿、尹寶玲(由 2012 年 3 月生效)

助理司庫：陸霞

監察委員會

主席：李富榮

秘書：盧惠楠

委員：區惠蘭

貸款委員會

主席：唐瑞嫻

秘書：黃嘉樂

委員：李慧儀

教育委員會

主席：林婉華

副主席：方佩珊

(推廣)

委員：陸霞

鄭雪澄

尹寶玲

李震東

趙文鴻

馬芷瑩(自 2012 年 5 月開始)

在協會代表

秘書：盧惠楠

李慧儀

黃嘉樂

(活動)

徐蘇女

溫淑勤

周廣全

在協會中央社代表

潘緒光

何志雄(至 2012 年 3 月)

呆壞帳專責小組

潘緒光、何志雄(至 2012 年 3 月)、李慧儀、林婉華、梁明哲



聖若翰儲蓄互助社 第 44 屆社員周年會議記錄

日期：2011 年 9 月 11 日（星期 日）

時間：上／下午 4 時 10 分

地點：觀塘聖若翰堂(宜安街 29 號)三樓 302 號活動室

本社社員人數共 111 名，出席之社員 33 名，符合法定人數，參加會議之嘉賓有：

聖若翰堂主任司鐸暨本社神師駱鏗祥神父、香港漁護處註冊官代表陳笑英女仕、香港儲蓄互助社協會會長楊達榮先生、協會董事李鴻達先生、惠澤儲蓄互助社司庫馮瑞馨女仕、上水儲蓄互助社社長楊新先生、上水社楊謙先生、愛德儲蓄互助社董事呂鋈鑾先生、中大儲蓄互助社鄭煙港先生、中大顧員儲蓄互助社董事彭惠娟女仕、新界濾水廠員工儲蓄互助社司庫杜森泉先生、電盈儲蓄互助社董事劉清勇先生。

議程：

1. 確定足夠法定人數，主席宣佈開會。

社長黎耀民於下午 4 時 10 分宣布開會，介紹嘉賓並致歡迎辭。

2. 全體站立頌唱天主經。

3. 省覽並通過上次第 43 屆社員周年會議記錄。

何志雄 動議 潘緒光 和議 一致 通過。

4. 檢討前次會議提出而未完成的事項：

無

5. 省覽並通過以下周年報告書：

5.1 董事會報告：由社長黎耀民宣讀。(見年報)

潘緒光 動議 曾大全 和議 一致 通過

5.2 司庫報告：由司庫林婉華宣讀。(見年報)

黃進漢 動議 梁廣發 和議 一致 通過

5.3 貸款委員會報告：由貸款秘書黃嘉樂宣讀。(見年報)

潘緒光 動議 曾大全 和議 一致 通過

5.4 監察委員會報告：由監察委員會主席李富榮宣讀。(見年報)

潘緒光 動議 沈梅芳 和議 一致 通過

5.5 教育委員會報告：由教育委員會推廣組副主席方佩珊宣讀。(見年報)

潘緒光 動議 黃進漢 和議 一致 通過

5.6 呆壞帳專責小組報告：由小組召集人潘緒光宣讀。(見年報)

李慧儀 動議 曾大全 和議 一致 通過

6. 考慮註冊官審查報告書：社長表示 10 年之審查報告書已經自二月底按章程在辦事處的報告版張貼迄今。歡迎社員查閱。由於註冊官工作近年比較繁忙，但仍維持每三個月例行檢查，獲悉本年度周年核數需於十二月份才能到本社進行，司庫與註冊官將保持密切聯
系。

何志雄 動議 梁明哲 和議 一致 通過

- 7 社員提出有關各項問題：

黃學明先生提問為何在財務報告書未有顯視社員以九折購買超市現金券數目。

司庫回答因為是實報實銷，九折購入及九折售給社員，並無虧損，只在籌備活動有紀錄，不會在財務報告書中顯視。

8. 通董事會提出派發股息的建議

董事會建議派發股息率 0.4 釐。

黃嘉樂 動議 吳玉珠 和議 一致 通過。

審議調整司庫酬金

因今年本社只有輕微利潤，司庫向董事會建議提出來年司庫薪酬圍持不變。

經討論後獲大半數舉手通過。

9. 通過修訂章程的建議

無。

- 10.通過劃消呆帳

當中#81 呆帳欠款人尚餘金額 4,317 元在 2008 年 7 月後再沒還款。並不理會呆壞帳小組催促還款信，收欠款財務公司也沒有辦法。

在 2009 年 3 月入稟小額錢債審裁判處理，同年 4 月 13 日上庭，法官裁決儲社勝數，但沒法聯絡到欠款人。

呆帳小組於 2010 年 1 月 15 日及 16 日到呆帳#81 欠款人報稱地址查訪，證實已搬走多時。2011 年 4 月再次去信報稱地址亦無法聯絡。

基於以上原因，呆壞帳小組建議 2011 年 9 月社員大會通過劃消#81 社員欠款 \$ 4,317。

黃進漢 動議 梁廣發 和議 一致 通過。

11. 嘉賓致詞：

- 11.1 香港儲蓄互助社協會會長楊達榮先生致辭，有感聖若翰儲蓄互助社透過儲社職能才藝證書培育新血，不遺餘力，另在 Facebook 及網頁推廣向社員發放最新訊息，值得讚揚。

今年協會仍為反對及解決稅務問題努力，現正在草擬一封信聯署上書持首。初步獲局方電話回覆會議仍在安排中，希望可安排於 9 月底至 10 月底進行會議。詳情稍後公佈。

- 11.2 本堂主任司鐸暨本社神師駱神父致辭，儲蓄是一種美德，除積谷防饑外亦能為有需要的人作準備，儲社均有儲蓄及幫助有需要的社員的功能，鼓勵儲社向教友推廣，讓人認識儲社及加入，從而另更多人能夠受惠，自助助人發揮基督精神。

12. 選舉

會議邀得香港漁護處註冊官代表陳美英女仕及儲蓄互助社協會會長楊達榮先生及上水蓄互助社社長楊新先生為選舉點票及監選，然後進行投票。

- 12.1 潘緒光代表提名小組宣佈董事候選人 3 名。下列人士被提名及接受為董事候選人

林婉華 何志雄 吳玉珠

在三位監選人監票下，林婉華，何志雄，吳玉珠，各人獲得信任票當選。

- 12.2 潘緒光代表提名小組宣佈貸款委員候選人 1 名。下列人士被提名及接受為貸款候選人

唐瑞嫻

在三位監選人監下，唐瑞嫻獲信任票當選。

- 12.3 潘緒光代表提名小組宣佈監察委員候選人 1 名。下列人士被提名及接受為候選人

區惠蘭

在三位監選人監下，區惠蘭獲得信任票當選。

- 12.4 會議接受董事會建議委任一名在協會代表，下列人士被提名及接受委任為在協會代表：

李慧儀 女士被委任為協會代表。

- 12.5 會議接受董事會建議委任二名在協會中央社代表，下列人士被提名及接受委任為在協會中央社代表：

潘緒光 先生被委任為在協會中央社代表。

何志雄 先生被委任為後備在協會中央社代表。

13. 董事會無委任_____ (任何人) _____先生／女士為名譽核數師。

14. 董事會互選結果

董事會被選出後立即召開會議互選高級人員，在香港儲蓄互助社協會會長楊達榮先生及聖若翰堂主任司鐸暨本社神師駱會鏗祥神父監選下，並將董事會互選結果宣佈如下：

社長：_____ 黎耀民 _____ 副社長：_____ 李慧儀 _____

司庫：_____ 林婉華 _____ 秘 書：_____ 吳玉珠 _____

15. 其他事項：

香港儲蓄互助社協會會長陪同駱鏗祥神父頒發「儲社職能才藝證書第二期」證書給五位考試合格社員。

黃嘉樂、吳玉珠、盧惠楠、呂銑鑾、陳世鵬。

16. 周年會議於~~上午~~下午 5 時 40 分宣布結束。

社長簽名：_____

秘書簽名：_____

日期：2011 年 10 月 4 日

董事會報告

光陰似箭，日月如梭。用以形容過去一年的社務就貼切不過。上一屆社員大會剛過，轉眼就到今年的了。



自從去年由房間走出大堂，可能走動的地方大了，服務的對象也多了，工作量和人手的需求也增加了。雖然很多年長教友仍未適應改變後的工作環境，卻非常喜歡當值的服務人員。董事會明白在大堂為社員辦理帳務，會令部份教友或社員引起疑慮，所以，安排教育委員會增加主日和晚上的當值人員，受環境的限制，司庫已經靈活回應不同需要的社員，除了在402室辦理帳務，也接受額外的預約服務。除了儲社的營運項目，教育委員會也應個別社員

的要求，對家訪和陪診，幹事們樂此不疲。

聖若翰儲蓄互助社在本堂作為善會，感謝評議會容許和接納每次提交的社長報告。作為善會，除了法例和章程規範的事項，其他有益個人和團體的活動，我們都歡迎教友和親友參加。感謝天主，讓我們在資源有限環境中，可以透過辦好社務，仍然可以在牧民和福傳的事工上出一點力。幹事們都感受到「成長自己，成就他人」的福樂。

雖然聖若翰儲蓄互助社是教區基層基督徒團體聯會的核心會員，周年退省之外，自主組織的信仰活動很少，因為我們歡迎本堂所有教友，也鼓勵社員積極參加其他善會，和堂區的所有活動。除了今天下午的「善會競技」。為了成員和團體的利益，董事會決定與活石釋

奧團繼續信仰合作夥伴關係。目前，活石的活躍成員約二十人，有八成是本社的社員；根據紀錄，本年度有八成新社員是源自活石的。

這樣說，並不因我們當中誰特別努力，誰特別優勝，而是得到神長們的恩許，堂區的支持，幹事們展示不同的神恩。

我想藉這個報告，表達對董事會和所有委員會的衷心謝意。今年七月，我接受了關節置換手術，康復的進度不及去年的理想，至今仍未能完全回復工作的要求。在個多月的病假期間，幹事們除了維持日常的社務外，還要籌備今天的會議和聚餐部份，今年也是自 2004 年接任社長以來，第一次完全沒有分擔周年會議的準備工作，包括這本年報的資料收集。希望這些經驗，有助我們早日落實重要職務的「六年更替」計劃。

業績方面，本年度入社人數共有 13 名，當中三位少於 16 歲的社員均是由母親或監護人陪同辦理入社手續的。退社的有 9 名，其中兩名為去世退社；年度終結時社員人數共 115 人，相對去年同期增長 4 名。

至七月底，本社總資產港幣 \$549,411.08，其中 \$500,079.48 是社員的股金。每位社員平均存款為 \$4,348.51。

顯然社員人均股份和總資產都比上年度下跌了，其他各項，包括：股金結餘、卻有上升；只是中央社存款帶來的股息收益比去年遜色了，收益減少了，幸好開支同樣也減少了；然而，本年度純利卻只減少了二佰多元。因此，今年的建議股息率為 0.3 厘，比去年下調 0.1 厘。

至於問題貸款，雖然源自 1998 年 4 月至 2000 年 5 月期間。經過「呆壞帳行動小組」多年努力，由 2007 年 9 月 30 日至 2011 年 7 月 31 日合共追回六宗欠款討回本金共 35,473.5 元，利息 9,663.7 元。但帳目在過去一年只有輕微改善，董事會督促專責小組定期按時檢視每一宗帳戶。我們明白呆壞帳產生的一般原因，所以繼續機制，逾期還款都納入關注名單。專責小組在處理已有的欠帳時，同時了解社員導致困難的原因，在逾期還款階段提供必須及適切的幫忙和建議，從而減免呆壞帳的產生，更能

令受窘者得到安慰。我們也推出「準時還款獎勵」，報告所及期內，有多位貸款逾萬的社員因能在預算期內準時還款，而獲超市禮券代替利息回贈，以資獎勵。

經過教育委員會和司庫的努力，註冊官審查報告書所指的 7 位「冷戶」，目前只餘一位。事緣該帳戶已經多年無法取得聯絡，又沒有按章「指定委任人」，唯有繼續按章程規定收取冷戶費。另外一位持有異議，正由監察委員會處理之後，已經妥善辦理退社手續。

今年 3 月收到註冊官的審查報告，已按章在辦事處張貼，和提交周年會議。

爲了有效保障所有社員的利益，爲了讓社員和教友都有機會正確認識儲蓄互助社的理念和意義，教育委員會維持在每月第三個主日早上開設兩節講座。

爲了提高服務質素，除了在社交網站設立群組，互聯網設立自己的網頁，「當值熱線」電話號碼繼續給當值人員配備，方便社員召喚。



踏入 2012 年增設了「編採小組」，由教育委員會主席擔任督導，每周定期聚會一次，以應培訓及實務所需。

至於回應「教友年」的主題，去年曾討論那一位聖人爲聖若翰儲蓄互助社的主保，雖然有若干建議，可惜至今未有主流意見，因而未有定案，如果符合會議規程，歡迎在是次會議討論，或在新會期繼續向社員諮詢。

基於過去的成績和經驗，得到主任司鐸和堂區的支持，爲期 15 小時的第三期「儲社職能才藝證書」課程，經已在新會期開課。感謝駱神父俯允在百忙中親自講授「從基督精神看儲蓄互助運動」，潘緒光先生分享相關的「聖經章節和實際的投資策略」。盼望，經過裝備的學員能

夠秉承傳統，除了將所學服務所屬堂區之外，也願意奉主的名到任何有需要的堂區、社區擔任講解、協助活化、和建設儲蓄互助社的工作，藉此履行基督徒的三個職務。

今年是聖若翰堂的金禧年，今天，聖若翰社踏入第 45 周年。不過，我們不能忽略，有一位服務本堂 50 年，於 1986 年開始服務本社，歷任社長、副社長、董事、監察委員、貸款委員及教育委員。1999 年開始持續擔任本社在協會中央社代表，直至安息主懷；相信大家都知道這一位就是我們熟悉的何志雄兄弟。盼望他的服務精神和陽光的笑容長留我們當中。



第十一次「堂區社聯席會議」於 2012 年 5 月在本堂舉行，潘緒光兄弟代表本社擔任輪任主席，感謝駱神父親臨致詞，除了為會議主持

開會及結束祈禱，又為會議提供寶貴意見。並見證會議通過「堂區儲社聯席會議」為教友自發信仰團體。現正待教區意見以便進行待辦事項。

展望新一屆董事會的工作，為了應對任何可能預見的改變，繼續「以人為本，以愛為基」，毋負神長們的支持，社員的期望，定必繼續提升服務質素，配合堂區的發展，務令儲蓄互助社進一步融合堂區，堂區存活儲社。至於「職務更替」計劃，我們會務實地進行，朝著「成長自己，成就他人」的方向，使儲社內各主要職務(章程所指的「高級人員」)能夠在六年內成功培養下任接班人，深切盼望措施能助一個讓有能力的幫助有需要的愛德服務永續經營，也有助積極參與和配合堂區的發展。

聖若翰儲蓄互助社損益表

2011 年 8 月 1 日至 2012 年 7 月 31 日

全年收入	2012	2011
貸款利息	14,433.40	13,104.53
香港協會中央社股息	4,440.03	6,916.35
冷戶扣款	500.00	432.60
其他收入	2,050.60	1,939.09
全年總收入	21,424.03	22,392.57
支出：		
司庫舟車費	12,000.00	12,000.00
紙張,文具,郵票及影印	514.00	918.40
堂區周年奉獻	300.00	300.00
教育開支	0	0
人壽儲蓄及貸款安全	1,319.56	1,149.09
社金安全保證書	1,340.00	1,340.00
其他雜項開支	1,443.50	1,859.00
銀行服務收費	0	50
社員已故親屬花圈	1,250.00	1,100.00
堂區 50 周年金禧特刊廣告費	500	
2010 年周年大會支出	768.00	700.00
儲社簡介及年報		670.00
2010 年協會費	2,305.00	2,225.00
減：扣除社員協會費	2,305.00	2,225.00
全年所有支出總數	19,435.06	20,086.49
加：撥入儲備金	397.79	461.22
純利轉入未分配盈餘	1,591.18	1,844.86

ST.JOHN' S CREDIT UNION

社長 副社長 秘書 司庫 監察主席 秘書 委員

聖若翰儲蓄互助社資產負債表

截至 2012 年 7 月 31 日止

資產：		2012	2011
貸款		220,739.20	152,426.80
香港協會中央社股份		242,422.67	219,982.64
應收貸款		21,175.50	21,175.50
銀行往來賬戶		47,217.14	139,556.00
銀行儲蓄賬戶		10,932.57	10,911.97
暫記帳支出		669.00	669.00
其他收益		700.00	
儲稅券		5,555.00	5,555.00
總資產		549,411.08	520,276.91
負債：			
股金結餘		500,079.48	497,909.95
拓展發展費		10,248.00	8,248.00
儲社課程		2,200.00	3,200.00
儲備金：			
2011 年儲備金結存	38,764.07		38,227.85
減 11 年劃消呆帳 #81	4,317.00		
加：入社費	65.00		70.00
回撥 2011 年度儲備金	14.94		5.00
撥入本年度儲備金	397.79		461.22
		34,924.80	38,764.07
未分配盈餘：			
11 年度未分配盈結餘	2,154.89		1,116.49
減：分派股息 2011 年	1,787.27		806.46
減：撥出			
加：本年度純利	1,591.18		1,844.86
		1,958.80	2,154.89
總負債		549,411.08	550,276.91

ST.JOHN'S CREDIT UNION

聖若翰儲蓄互助社 監察委員會周年審計報告書

註冊號碼： 07

社址： 九龍觀塘宜安街 29 號轉

審計期間由 2011 年 8 月 1 日至 2012 年 7 月 31 日。

《儲蓄互助社條例》第 34 條(b)段規定，監察委員會須每年審計或規定每年審計儲蓄互助社的帳目，並將審計帳目報告連同資產負債表呈交儲蓄互助社周年會議上批准。

《儲蓄互助社條例》第 51 條規定，在周年會議上獲批准的審計報告及資產負債表文本，須在該會議舉行日期後不遲於 30 天，提交註冊官。

1. 現金

- 1.1 何時檢定現金？ 每月一次
- 1.2 點數現金有沒有揭發任何可疑事項？ 無
- 1.3 司庫每月有沒有用銀行報告處理現金帳目？ 有
- 1.4 現金帳目是否每月均與銀行報告之結餘符合一致？ 是
- 1.5 收入款項有沒有依照章程規定時限存入銀行？ 有
- 1.6 所有支付是否均有貸款申請書、退股申請書、發票或傳票支持證實？ 是
- 1.7 支票存根有沒有寫上最近收入及支出之數字？ 有

2. 總分類帳及個人股份及貸款總帳

- 2.1 於 2012 年 7 月 31 日總分類帳之股份結餘為 \$ 500,079.48
於同日個人股份總帳之總額結餘為 \$ 500,079.48
- 2.2 於 2012 年 7 月 31 日總分類帳之貸款結餘為 \$ 220,739.20
於同日個人貸款總帳之總額結餘為 \$ 220,739.20
- 2.3 所有結餘均應相等，如發現有差異，該等差異之存在時間多久，又採取何種更正辦法？ 不適用

(轉後頁)

- 2.4 總分類帳是否全部記帳至財政年度終結時？ 是
- 2.5 司庫有沒有每月合計個人股份及貸款總帳？ 有
3. 檢定存摺／帳戶結單
- 3.1 過去一年內，有沒有按照章程檢定全部社員之存摺／帳戶結單？ 有
- 3.2 檢定社員存摺／帳戶結單可有發現差異情況？ 沒有
- 3.3 該差異情況是否嚴重？ 否
- 3.4 如有差異情況，可有採取行動或更正？ 有
4. 貸款
- 4.1 所有貸款是否：
- 4.1.1 有貸款申請書支持執行處理正當，已由借款人簽署及貸款委員會或貸款人員所批准？ 是
- 4.1.2 有填妥及正當簽署之借據證明？ 有
- 4.1.3 正確地記入個人貸款總帳？ 是
- 4.1.4 遵守章程所定限額和最長還款期？ 是
- 4.1.5 所收利息是否正確？ 是
- 4.2 董事委員貸款：
- 4.2.1 有沒有在超過其持有股份之情況下批准給予董事、監察或貸款委員？ 有
- 4.2.2 有沒有由聯席會議批准？ 有
5. 財務及統計報告表
- 每月財務及統計報告表是否正確及依時編製？ 是
6. 投資
- 6.1 投資有沒有依據法例規定進行？ /
- 6.2 投資有沒有正式授權批准？ /
- 6.3 投資有沒有證明書？ /
- 6.4 投資所得之收入是否報明帳目？ /

(轉下頁)

7. 應付票據

7.1 儲蓄互助社向外籌借款項有沒有依照法例之限制？ /

7.2 籌借款項有沒有正式授權批准？ /

7.3 籌借款項利息有沒有報明帳目？ /

8. 儲備金

8.1 儲備金之維持，有沒有依照法例規定？ 有

8.2 以儲備金劃銷呆帳，有沒有記錄於周年會議記錄內授權辦理？ 有

8.3 劃銷後復還之呆帳記錄有沒有按期報告董事會？ /

8.4 董事會有沒有設法追討已劃銷之呆帳？ 有

9. 年終結算

9.1 司庫所編製之年終財務結算是否真實及公正？ 是

9.2 該結算報告中如有任何增設準備金或撥銷資產等是否有董事會批准及記入董事會會議記錄？ 是

10. 未分配盈餘

10.1 未分配盈餘是否依據法例撥出？ 是

10.2 股息有沒有經社員會議正式授權批准？ 有

10.3 股息是否依據法例及章程指定計算？ 是

11. 傢具

11.1 傢具之獲取及配置有沒有由董事會批准及有沒有正式於帳簿中記錄？ /

11.2 董事會批准之折舊是否合理？ /

11.3 有沒有照數目實際查閱傢具？ /

12. 安全保險及其他保險

12.1 全部保險合約是否適當保存？ 是

12.2 董事會有沒有經常複閱社金安全保險，決定投保額是否足夠？
 有

12.3 保險之意外保險額是否足夠？ 是

12.4 最近之各項保險費是否已繳納？ 是

(轉後頁)

13. 社務管理

13.1 司庫有沒有每月呈送一份正確之呆帳一覽表給董事會討論研究，又該些呆帳有沒有在每月財務及統計報告表上摘要報道？ 有

13.2 追收呆帳之方法是否有效？ 是

13.3 追收呆帳之方法如未能奏效，有沒有與董事會商討改善辦法？ 有

13.4 社員會議、董事會、貸款委員會、監察委員會及教育委員會之會議，有沒有保存適當之會議記錄？ 有

13.5 董事會、貸款委員會、監察委員會及教育委員會有沒有按照章程規定依時召開每月例會？ 有

13.6 前次監察委員會或註冊官審查報告書中所揭發異常事情是否已更正？ 是

13.7 監察委員會有沒有保有一份獨立、秘密及最近之全體社員名單？
是

13.8 改善經營方法、財務情況及發展儲蓄互助社之建議：

我等證明此份報告為根據儲蓄互助社之記錄及我等直接觀察所得之資料而編製。我等確信在報告所載之事項全部真實無誤。

監察委員簽署：

(由過半數監察委員簽署)

社長簽署： _____ 司庫簽署： _____

完成審核日期： 2012 年 8 月 25 日



參照[儲社表格/監察周年審計報告書/2001年6月版(香港儲蓄互助社協會設計/經註冊官批准)]

貸款委員會報告

2011 年 8 月 1 日至 2012 年 7 月 31 日

	總計	批准				拒絕		
		貸款				延期	貸款	延期
		次數	總額 HK\$	改善生活 HK\$	不時之需 HK\$			
2011 年 8 月	0	0				1		
2011 年 9 月	2	2	33,000	20,000	13,000	1		
2011 年 10 月	1	1	20,000		20,000			
2011 年 11 月	0	0						
2011 年 12 月	1	1	10,000	10,000				
2012 年 1 月	1	1	10,000		10,000			
2012 年 2 月	1	1	50,000	50,000				
2012 年 3 月	1	1	20,000	20,000				
2012 年 4 月	0	0						
2012 年 5 月	1	1	20,000	20,000				
2012 年 6 月	1	1	10,000	10,000				
2012 年 7 月	2	2	24,000	20,000	4,000			
2011 年 8 月至 2012 年 7 月	11	11	197,000	150,000	47,000	2		
2010 年 8 月至 2011 年 7 月	12	12	134,900	82,000	52,900	1		
2009 年 8 月至 2010 年 7 月	13	13	187,100	107,100	80,000	0	0	0
2008 年 8 月至 2009 年 7 月	14	14	143,300	113,300	30,000	0	0	0

○ 改善生活 – 添置家具、進修

△ 不時之需 – 醫病、車租、生意週轉、醫牙

教育委員會報告

教育委員會作為儲蓄互助社與社員的溝通橋樑，今年除了推廣社務，招收新會員及維持雙方緊密的聯絡，透過生日聚會及双月刊向社員發放最新有關本社的消息外，在今年 8 月份開辦了儲社職能才藝證書課程第三期，增加委員社員對儲社的組織架構及在堂區的功能知識，培育委員及社員在儲社服務時充分發揮基督徒的愛德；無論在思、言、行為上都能展示基督精神，肖似基督。並學習如何**成長自己，成就他人**。以加強對社員及教友的服務時，章顯基督精神敬主愛人。

教育委員會來年的展望，就是秉承一貫的宗旨，拓展業務、支持堂區及社內的各項活動，希能讓互助社之互助互愛精神得以延續下去，薪火相傳。

今年 1 月份起本社與信仰合作伙伴活石釋奧團合作，為社員以九折購買超市現金券及保健湯券，截至七月為止共為社員 85 人次購買超市現金券共節省了 700 元。另保健湯券 6 人次共節省了 144 元，我們會繼續留意其他優惠，希能為社員在生活所需上減輕負擔。

歡迎各社員加入教育委員會，同共協力推廣社務；另請大家向我們提出你的寶貴意見，使委員會能在將來繼續向各位提供更優質的服務。

教育委員會在 2011 年-2012 年完成以下工作：

1：出席協會及堂區各項活動

2011 年 10 月 15 日儲社協會國際日聚餐本社共有 6 位董事委員出席

2：2011 年 10 月 30 日秋冬季蛇宴共 24 人出席

3：2011 年 11 月 2 日晚通知社員出席由堂區由駱鏗祥神父主持為已故教友及教友先亡親屬舉行之「追思彌撒」。

4：董事委員退省定向營工作坊

2011 年 11 月 5 及 6 日在長州兩日營共有 10 位董事委員 3 位非社員參加。

5：每月第三個主日繼續安排 09:00 及 10:00 二節儲社講座，在 413 室舉行，每節 30 分鐘。

6：安排每月第三主日每臺彌撒後在堂區派發儲社宣傳單張。

7：每一個主日都把宣傳活動展板(易拉架)放於堂區當眼處位置；

並於最後一臺彌撒之後收回。

8：堂區聖誕嘉年華

2011 年 12 月 25 日儲社協辦攤位遊戲全心全意入儲社，助人自助齊儲蓄推廣儲社，當日反應熱烈。其間有社員到場支持，恩神父及狄神父也到攤位支持。

在此多謝黎耀民社長、區惠蘭贊助禮物及潘緒光先生贊助糖果送給小朋友增添不少歡樂氣氛。

9：2012 年 1 月 1 日聖若翰堂新春朝聖大旅行，經儲蓄互助社購票共 24 位。

10：2012 年 1 月 4 日儲社與社員新春慶團年聚餐。

11：2012 年 1 月份至 7 月 31 日繼續為社員以九折代購超市現金券。

12：2012 年 1 月 15 日聖堂寫揮春福傳活動。

13：2012 年 1 月 21 及 22 日聖堂年宵攤位寫揮春福傳活動。

14：2012 年 1 月 29 日出席堂區善會團拜活動。

15：2012 年 2 月 4 日董事委員出席協會春茗。

16：2012 年 3 月 5 日儲社與社員春茗晚飯。

17：2012 年 4 月 15 日 12 位董事委員出席堂區新教友聚會。

18：2012 年 4 月 23 日慶祝堂區金禧於 4 旬期 50 日敬禮。

19：2012 年 5 月 5 日堂區社聯席會議。

20：2012 年 5 月 20 日及 5 月 27 日堂區善會聯招。

21：每月郵寄生日咭祝賀當月生日之社員及每三個月為社員舉行生日聚會

22：2012 年 6 月 23 日聖若翰堂主保聚餐，經儲蓄互助社購票共 47 張。

23：2012 年 8 月 14 日儲社職能才藝證書課程第三期開課。

24：報告完畢

本人謹此多謝董事會及各教育委員的熱心支持，令以上工作順利完成。

主席：**林婉華**敬啓

呆壞帳小組(2011~2012)簡報

召集人：潘緒光

組 員：何志雄(至2012年3月)、林婉華、李慧儀、梁明哲

截至 2012 年 7 月 31 日尚有呆帳 6 宗合共欠本金 33,292 元。

這些呆帳在 2009 年分別經呆壞帳小組、代理人公司及小額錢債法庭仲裁，當中二宗經審裁處理，唯傳票沒法投遞(包括擔保人)，及代理人公司重新以不同方法追查亦無法聯絡到欠款人(當然包括我們小組成員按申報地址，作個別到訪查證均不得要領，茲因回應已遷) 2 宗是破產，2 宗還剩部份欠款，1 宗傳票沒法投遞，1 宗延期還款。

延期還款中#75 是按月分期還款\$300 元，已還息 1,353.6 元及本金 4,400 元，現尚欠本金 1,600 元正。

由 2007 年 9 月 30 日至 2012 年 7 月 31 日成功全數歸還 2 宗及部份還款 4 宗合共 6 宗共追回欠款本金共 35,973.5 元，利息 9,663.7 元。

呆帳小組於 2011 年 12 月 12 日及 16 日以掛號信寄去各呆帳報稱地址，亦已退回。

2012 年 8 月 7 日再以電話亦無法聯絡各呆帳人仕。

有關部份個案雖屬破產，然則本社和呆壞帳小組依然關注及其繼續保留追查和追討並沒有放棄(期待總會有機)。

在協會代表報告

李慧儀

我非常榮幸成為聖若翰儲社協會代表，給我認識不同皆層的人，互相交流。

在這 7 年我代表聖若翰社出席協會國際日籌委會活動，更安排社與社之間探訪，加深彼此對各儲社認識和分享儲運心得。

今年 5 月出席堂區聯席會議，在聖若翰堂擔任關社秘書，堂區服務員工作，服務堂區教友。

當初可以代表聖若翰儲蓄社出席交流會議，經過這幾年的參與和學習，給我很大的信心和知識。

在此我多謝協會職員，並多謝聖若翰儲社社長黎耀民、司庫林婉華、各董事和委員，因得到他們的體諒支持。

未來我會繼續為聖若翰堂儲蓄互助社轉達訊息和為儲社內外工作。



在協會中央社代表(2011~2012 簡報)

中央社第一代表：潘緒光

中央社第二代表：何志雄 (於 2012 年 3 月安息主懷)

2011 年 4 月 1 日至 2012 年 3 月 31 日年度投資十分困難！

爲了確保風險管理及止蝕，中央社在 2011 年下半年全面出售及贖回各項證券及基金投資項目。虧損約 290 萬元。



現保留現金約 4,990 萬港元，在本年度尋求投資機會及合理回報。

雖然困難，派息還是有 2 厘回報。

註冊官審查報告書摘要

丁、審查時提供的意見

審查人員於 2012 年 2 月 13 日與貴社社長及司庫討論上述事項，並提供適當意見。

戊、結論及評註

有 7 位社員(佔社員總人數 6.3%)已超過 2 年沒有存入股份，其賬戶屬章程 90 條所指的冷戶，社方應鼓勵社員經常儲蓄。

貸款結餘中有\$33,792.20 由 6 位前社員所欠，經已逾期，有 1 宗為擔保貸款。另外，有 3 位已失去聯絡及並無持有股份結餘的前社員在「應收賬」內欠社方逾期貸款結餘合共\$21,175.50。上述兩項欠款合共\$54,967.70，佔總股份存款 10.7%。社方應採取積極行動向有關人士，包括欠款社員及其擔保人(如有的話)追收逾期貸款，並在追收逾期貸款時，須留意香港法例第 347 章《時效條例》的有關時效條文，以減少社方及社員的共同損失。另外，由於發現有 5 位社員拖欠按期還款，情況值得關注，因此，董事會須密切留意及跟進該等社員的還款情況，若社方仍未能採取積極及有效的行動處理有關問題，社方將面臨頗為巨大的金錢損失，此外，有關破產社員的欠款，社方須按有關條例辦理，以保障社方的權益。

為貫徹「儲蓄互助社運動」的宗旨，香港儲蓄互助社協會現已加強各項諮詢及服務計劃，包括法律諮詢服務。若貴社在會計賬目、社務及財務管理、投資及風險評估、追收逾期貸款及籌辦活動等各方面遇有疑問時，可直接向協會查詢及尋求協助。

應貴社社長及司庫於 1978 年 11 月 26 日簽署的書面要求及授權，此報告書的副本已送交香港儲蓄互助社協會備覽。

根據上述條例第 52(3)條規定，社方須把此報告書的副本張貼於註冊社址內當眼的位置，為期不少於一個月。此外，社方亦須依照章程第 70.2 條的規定，在下次社員周年會議上向社員提交此報告書，以供社員考慮。

儲蓄互助社註冊官
(已簽署 代行)

2012 年 2 月 24 日

副本送：香港儲蓄互助社協會
CWY/MFL/WSC

營運統計表 (截至2012年7月31 日止)

社務狀況	98/07/30	03/07/31	04/07/31	05/07/31	06/07/30	07/07/31	08/07/31	09/07/31	10/08/31	11/07/31	12/07/31
入社人數							7	9	10	14	13
退社人數							18	11	1	2	9
社員人數	125	114	114	101	101	105	92	90	99	111	115
股份結餘	\$381,059.20	\$661,679.80	\$667,733.40	\$667,738.70	\$501,405.10	\$404,163.90	\$282,304.80	\$352,131.20	\$475,727.25	\$497,909.95	\$500,079.43
社員存款最高上限	\$76,211.84	\$132,335.96	\$133,546.68	\$133,547.74	\$100,281.02	\$80,832.78	\$56,460.96	\$70,426.24	\$95,145.45	\$99,581.99	\$100,015.89
每名社員平均股份	\$3,048.47	\$5,804.21	\$5,857.31	\$6,611.27	\$4,964.41	\$3,849.18	\$3,068.53	\$3,912.57	\$4,805.33	\$4,485.67	\$4,348.51
尚欠貸款人數						21	25	25	24	38	26
本年度貸款宗數			16	11	11	15	12	14	13	12	11
本年度貸款金額			\$196,000.00	\$145,000.00	\$120,000.00	\$219,000.00	\$126,800.00	\$143,300.00	\$158,553.40	\$134,900.00	\$197,000.00
貸款結餘	\$154,214.50	\$217,442.80	\$204,192.80	\$156,032.80	\$158,212.80	\$165,638.80	\$108,183.40	\$134,902.00	\$187,100.00	\$152,426.80	\$220,739.20
貸款對股份比率	40.47%	32.86%	30.58%	23.37%	31.55%	40.98%	38.32%	38.31%	39.33%	30.61%	44.14%
儲備金	\$37,192.57	\$53,618.68	\$55,018.96	\$55,522.09	\$56,910.54	\$43,155.55	\$43,541.17	\$43,596.17	\$38,227.85	\$38,764.07	\$34,924.80
分派股息率					1.00%	1.50%	1.50%	1.50%	0.20%	0.40%	0.30%
未分配盈餘					\$25,233.27	\$26,158.87	\$24,012.84	\$21,392.41	\$1,116.49	\$2,154.89	\$1,958.80
總資產	\$448,290.84	\$742,458.89	\$752,152.61	\$751,280.86	\$588,842.71	\$494,688.99	\$354,339.28	\$405,740.93	\$516,722.59	\$550,276.91	\$549,411.08

社員分享

At the occasion of the 45th Annual Meeting of the St John's Credit Union, let us be thankful to the Lord for all the good that this Credit Union has been able to realise for the people of the Kwun Tong area, catholics and non-catholics alike.

Thanks to the dedication of the Office-bearers, the Union has grown in numbers and in depth, responding to Jesus call: "be the salt and the light of the people and society".

Praise be to Him who is the Source of all that is good.

藉著聖若翰儲蓄互助社慶祝 45 周年，讓我們一起感謝上主。祂藉著儲蓄互助社為觀塘區的人民，無論是教友、非教友所認識。

多謝儲蓄互助社的職員，這個社最近在數目和質素方面都有成長。從而回應上主的召喚：「你要做世界的鹽，世界的光。」



讓我們感謝天主，祂是所有善的泉源。

P. Devos

狄和詩神父

香港觀塘聖若翰堂助理主任司鐸

社員家長分享

記得 2009 年在聖若翰天主教小學的教堂內，認識了黎耀民先生夫婦倆，當時我是參加孫女校內舉辦的佈道大會，忽然我感到坐在我旁邊的一對夫婦，很友善和我打招呼，還和我們姊妹倆拍照，實在很親切，當時我覺得他們只不過是傳道員的招呼方式，不以為奇！

之後他還給我咭片，留下我的聯絡電話，但我不斷地更換電話號碼，雖然孫女仍在聖若翰天主教小學讀書，但也沒有再遇上他們……

直至天主的安排，我們又在 2012 年 4 月 7 日慕道者洗禮中，再遇上黎耀民先生

和他的太太，真是高興極了！接著又是天主的安排，孫女加入了活石釋奧團和儲蓄互助社學習，他們夫婦倆和其他團友，對孫女非常愛護、悉心指導，使她在洗禮之後的第一個暑假過得非常充實，學習到很多知識和團體生活，加深她將來對社會、教會、堂區和做人處事的方式，真是萬分感謝！

謝有興



動力信望愛

1. 我站到街中聽鬧市聲音，我望見艱辛顛沛眾生。

我立志服務這大片人群，要讓這動力燃亮愛心。

我願意關心軟弱與灰心，要用我雙手鼓舞信心。

我願以毅力化做我能源，晝夜去傳送信望愛！

2. 我願帶歡欣遍鬧市穿梭，我願見光采閃閃眼睛。

我立志服務，那懼怕疲勞，鍛鍊我耐力承受壓逼。

要越過唏噓、要突破孤單、要踏碎傷心、抵抗困逼。

我願以毅力化做我能源，晝夜去傳送信望愛！

副歌：光陰匆匆多少機會身邊經過，

誰能伸手獻出關懷不再退避？

只要你與我同往，不怕冷笑與迷惘，

願降卑，效法基督，一生辛勤，獻信望愛！

聖若翰儲蓄互助社 <http://stjucn.com>

入社資格：

凡屬觀塘聖若翰堂區的天主教教友和其直系親屬、以及聖若翰堂區善會成員，均可按章申請入社。

入社手續：

入社申請人須出席本社的儲社講座，認同本社章則，願意遵行社員義務，得以本社表格作書面申請，獲一名董事或任何兩名社員介紹，並經董事會批准社籍後的兩星期內繳付入社費港幣伍元及儲蓄最少港幣伍元(一股股金)，當正式成為本社社員。

儲社講座於本堂 207 課室：

每月第三主日上午九時及十時(每場三十分鐘)。

辦公時間：

每主日上午九時至中午十二時

每星期三晚上七時三十分至九時

信仰活動伙伴

活石釋奧團 <http://livingstonebcc.com>

聚會時間：

每月第一個星期三晚上八時至

九時三十分 402 室

每月第二、四個主日下午十二時四十五分至一時三十分

儲蓄互助社

儲蓄互助社經營原則

1. 入社的公開與自願。
2. 民主方式的營運。
3. 不得有種族、宗教與政治的歧視。
4. 服務社員。
5. 盈餘分配予社員。
6. 建立穩定的財務。
7. 繼續不斷的教育。
8. 合作組織間的合作。
9. 社會責任。

AD MAJOREM DEI GLORIAM

愈 顯 主 榮